

CAVELIER

ABOGADOS

w.cavelier.com
elior@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4
BOGOTÁ 8,

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
700 4814
5 7743

Señora Directora
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-082821- -00002-0000

Fecha: 2010-10-27 17:04:22 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 7

Trámite : 011
Evento : 378
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 10.082.821
Asunto : Solicitud de patente para **PUNTA PARA RODILLO PARA TRABAJOS DE TERRACERIA**
Solicitante : **ESCO CORPORATION**
Clase : E02F 009/028
Fecha de solicitud : 08 de julio de 2010

CONTESTACION OFICIO No. 11202

1. Yo, Luz Clemencia de PAEZ, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, **ESCO CORPORATION**, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. **11202** notificado por fijación en lista el 03 de septiembre de 2010, para lo cual presento los siguientes documentos:

1.1. Un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los cuatro (4) inventores en favor de la sociedad **ESCO CORPORATION**.

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Directora,

Luz Clemencia de Paéz
LUZ CLEMENCIA DE PAEZ
C.C. 35.456.344 de Usaquén
T.P.A. No. 23.555

COLO-01195-841-011-7
SDC\SCT\ID-181159\WPCL1195
No. M-2010-181159\SDC

41

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: *United States of America*

2. This public document
has been signed by

ELIZABETH J. ABEL

3. acting in the capacity of

Notary Public

4. bears the seal/stamp of

the said notary

5. Salem, Oregon

Certified

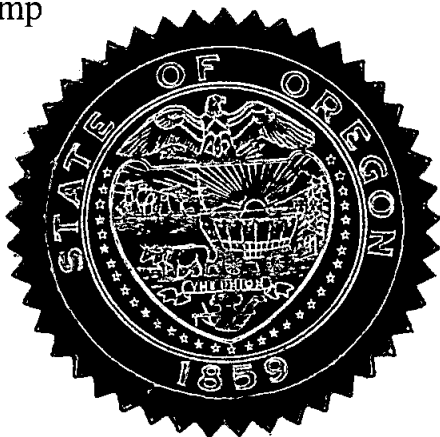
on Wednesday, June 23, 2010

7. by: *Assistant to Secretary of State*

8. No. HC2010-05431

10. Signature

9. Seal/Stamp



Therese M. Johnson
Therese M. Johnson
Assistant to Secretary of State

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI

**CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA**

374

377 CO.

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1- Ray J. MORRIS

2- Christopher M. CARPENTER

3- Robert S. FLECK

4- Mark A. CHEYNE

of

1- 8325 North Wabash Avenue, Portland, OR 97217 USA

2- 19047 SW Chesapeake Drive, Tualatin, OR 97062 USA

3- 15200 SW Alderbrook Drive, OR 97224 USA

4- 567 North Buffalo Street, Portland, OR 97217 USA

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

TIP FOR AN EARTH WORKING ROLL

state as well, that assign, without reservations or limitations in favor of

ESCO CORPORATION

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

domiciled in

2141 NW 25th Avenue

Portland, OR 97210-2578 USA

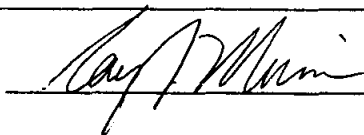
all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this **10th June 2010**

en/in **Portland, OR**

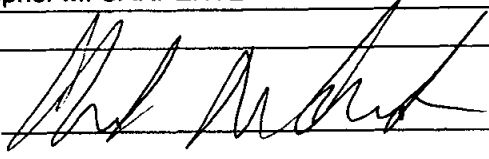
por/by **Ray J. MORRIS**

Firma/Signature



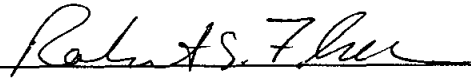
Dado y firmado hoy/Given and signed this 10th June 2010
en/in Portland, OR

por/by Christopher M. CARPENTER

Firma/Signature 

Dado y firmado hoy/Given and signed this 10th June 2010
en/in Portland, OR

por/by Robert S. FLECK

Firma/Signature 

Dado y firmado hoy/Given and signed this 10th June 2010
en/in Portland, OR

por/by Mark A. Cheyne

Firma/Signature 

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

los _____ días del mes de _____

200__ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

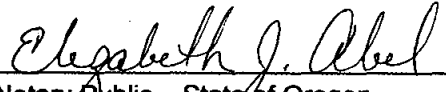
On this 10th day of June

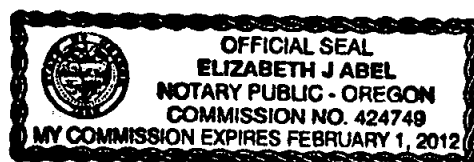
201 0 before me, a Notary Public of _____

the State of Oregon

personally appeared Ray J. Morris, Christopher M. Carpenter,
Robert S. Fleck and Mark A. Cheyne

To me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.


Notary Public - State of Oregon
My Commission expires: 02-01-2012



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
- This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature

.....

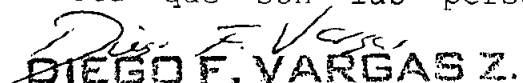
TRADUCCIÓN OFICIAL No. 07.12/10a realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia, registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento mediante el cual 1- Ray J. MORRIS; 2- Christopher M. CARPENTER; 3.- Robert S. FLECK y 4.- Mark A. CHEYNE, domiciliados en 1- 8325 North Wabash Avenue, Portland, OR 97217, Estados Unidos de América; 2- 19047 SW Chasepeake Drive, Tualatin, OR 97062, Estados Unidos de América; 3- 15200 SW Alderbrook Drive, OR 97224 Estados Unidos de América; 4- 567 North Buffalo Street, Portland, OR 97217 Estados Unidos de América, declaran bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de la invención "PUNTA PARA RODILLO PARA TRABAJOS DE TERRACERÍA" y declaran así mismo que ceden y transfieren sin limitación a favor de **ESCO CORPORATION**, una sociedad domiciliada en 2141 NW 25th Avenue, Portland, Oregon 97210-2578, Estados Unidos de América, todos sus derechos y que la citada compañía queda facultada para solicitar a su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia. Dado y firmado el 10 de junio de 2010 en Portland, Oregon, Estados Unidos.

Firmas ilegibles de los cuatro inventores anteriores.

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 10 días del mes de junio de 2010, ante mí, Notario Público del Estado de Oregon, comparecieron personalmente Ray J. Morris, Christopher M. Carpenter, Robert S. Fleck y Mark A. Cheyne, a quienes doy fe de conocer y me consta que son las personas


DIEGO F. VARGAS Z.

TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL

RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999

MINISTERIO DE JUSTICIA

firmantes del documento que precede y quienes tienen capacidad legal para otorgarlo.

Firma Ilegible

Notario Público - Estado de Oregon

Mi Comisión vence: 02-01-2012

SELLO OFICIAL
ELIZABETH J ABEL
NOTARIO PÚBLICO - OREGON
COMISIÓN NO. 424749
MÍ COMISIÓN VENCE FEBRERO 1 DE 2012

APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Estados Unidos de América

Este documento público

2. ha sido firmado por ELIZABETH J. ABEL

3. actuando en calidad de Notario Público

4. lleva el sello/estampilla de el susodicho Notario

CERTIFICADO

5. Salem, Oregon

6. el Miércoles, 23 de junio de 2010

7. por el Asistente del Secretario de Estado

8. No. HC2010-05431

10. Firma:

9. Sello/estampilla

ESTADO DE OREGON

1859

Firma Ilegible

Therese M. Johnson

Asistente del Secretario de Estado

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

DVZ\DVZ\ID-173887\WPCL002H\COLO 01195-841-011-7

CP:395

Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS Z.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2010 JUL 13 P 4:30

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TPYT

024656

Diego Vargas
COTA F. APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
ASIGNACIONES INDICADAS